

# Digitale Löffelwaage Lou

# ADE

Digital spoon scales Lou | Cuchara con báscula digital Lou | Cuillère de pesage Lou | Bilancia digitale a cucchiaio Lou | Cyfrowa waga łyżkowa Lou



## Bedienungsanleitung

KE 1729 | KE 1730

Operating instructions | Instrucciones de operación |  
Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi

DE

EN

ES

FR

IT

PL

# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!

Ihr ADE Team

## Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

## Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines .....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Sicherheit .....	6
Auf einen Blick (Lieferumfang).....	12
Lieferumfang .....	13
Batterie einlegen/wechseln .....	14
Gebrauch.....	15
Störung und Abhilfe .....	18
Technische Daten.....	19
Konformitätserklärung .....	20
Garantie .....	21
Entsorgen.....	22

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

Die Waage ist zum Wiegen von Gewürzen, Kräutern etc. konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 300 g darf dabei nicht überschritten werden.

Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in der Gastronomie oder Medizin, ist die Waage ungeeignet. Die Waage darf nicht als Löffel benutzt werden.

## **Sicherheit**

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Waage und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren. Falls Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

## **GEFAHR für Kinder**

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

## **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterien nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technischen Daten“ beachten.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!



- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend Arzt aufsuchen.

## **VORSICHT vor Sachschäden**

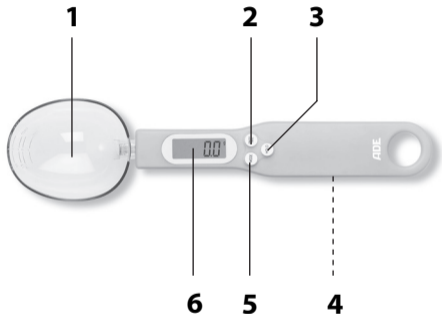
- Waage nicht überlasten und „Technischen Daten“ beachten.
- Löffelwaage ausschließlich zum Wiegen benutzen.
- Waage vor starken Stößen und Erschütterungen schützen.
- Batterien aus dem Artikel nehmen, wenn diese verbraucht sind oder wenn die Waage länger nicht benutzt wird. Vermeidung von Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. nicht auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Keine Veränderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen verursachen erhebliche Gefährdungen für Benutzer.

- Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen benutzen.
- Keine Gegenstände auf der Waage ablegen, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelektronik in der Waage oder die Waage selbst könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.

# Auf einen Blick (Lieferumfang)


---



- 1 Löffelaufsatz als Wiegefläche mit Skala (Esstlöffel, Teelöffel, Millimeter)
- 2 Taste ON/OFF/TARE
- 3 Taste HOLD
- 4 Batteriefach
- 5 Taste MODE
- 6 Display

## Lieferumfang

---

- Digitale Löffelwaage
- Batterien Typ LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Bedienungsanleitung

# Batterie einlegen/wechseln

---

1. Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung zur Seite schieben.
2. Batterien so einsetzen, wie auf dem Boden des Batteriefachs angezeigt  
Richtige Polarität (+/-) beachten.
3. Batteriefachdeckel wieder bis zum Anschlag aufschieben.

## Hinweise zum Batteriewechsel:

- Batteriewechsel wird notwendig, wenn im Display „LO“ oder gar nichts mehr angezeigt wird.
- Nur den Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien wechseln.

- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

## **Gebrauch**

---

- Löffelaufsatz aufschieben.

## **Wiegen**

1. Löffelwaage in die Hand nehmen und waagrecht halten.
2. ON/OFF/TARE drücken, um Waage einzuschalten.
3. Wenn „0.0“ angezeigt wird, über MODE Maßeinheit wählen (oz oder g).
4. Wiegegut in den Löffelaufsatz legen und Mess-Ergebnis im Display ablesen.
5. Taste ON/OFF/TARE ca. 3 Sekunden drücken, um Waage auszuschalten.

Ansonsten schaltet sich die Waage nach ca. 3 Minuten aus, wenn sie nicht benutzt wird.

## **Wiegegut zuwiegen (TARE)**

1. Vorgehen, wie unter „Wiegen“ beschrieben (Punkt 1 - 4).
2. 1x Taste ON/OFF/TARE drücken, um Display-Anzeige auf „0“ zu setzen.
3. Neues Wiegegut hinzugeben und Ergebnis ablesen.  
Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (300 g) erreicht ist.

## **Hold-Funktion nutzen**

Bei der Hold-Funktion wird nach Entfernen des Wiegeguts aus dem Löffelaufsatz das Gewicht noch weiter angezeigt.



1. Vorgehen, wie unter „Wiegen“ beschrieben (Punkt 1 - 4).
2. Taste HOLD drücken.
3. Wiegegut entfernen und Ergebnis ablesen.

## **Waage zurücksetzen**

Nur erforderlich, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien entnehmen und einen Moment warten.
2. Batterien wieder korrekt einsetzen (+/-).

## Reinigen



Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.  
Keine harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, Waage unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen.

- Waage mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch abwischen.
- Löffelaufsatz kann zum leichteren Reinigen abgezogen und in mildem Geschirrspülwasser gereinigt werden.
- Kontakt mit Zitronensäure vermeiden.

## Störung und Abhilfe

---

Keine Funktion.

- Batterien leer oder falsch herum eingelegt?

Im Display wird „O-Ld“ angezeigt.

- Die maximale Kapazität von 300 g wurde überschritten.


Im Display wird „LO“ angezeigt.

- Batterien sind leer und müssen gewechselt werden.

## Technische Daten

---

Modell:	Löffelwaage „Lou“
	KE 1729 (blau)
	KE 1730 (grün)

Batterie:	2x LR03 (AAA) 1,5 V 
Bemessungsstrom:	10 mA
Messbereich:	max. 300 g
Anzeigeteilung	0,1 g
Abmessungen:	ca. 55 x 228 x 23 mm

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.

Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

# Konformitätserklärung

---

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EU-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## **Garantie**

---

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



### **Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden**

Am Ende seiner Lebensdauer ist der Artikel einer geordneten Entsorgung zuzuführen.



Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.





## **Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll**

Alle Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle der Gemeinde, des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden. Dadurch können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These kitchen scales are a practical companion for kitchen and household. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you are happy with your scales and wish you success when weighing!

Your ADE Team

# General information

---

## About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

## Explanation of symbols



This symbol, combined with the word **DANGER**, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word **WARNING**, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word **NOTE**, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

# Table of Contents

---

General information .....	27
Intended Use .....	30
Safety .....	30
At a glance (scope of delivery).....	36
Scope of delivery .....	37
Inserting/changing batteries .....	38
Use .....	39
Fault and remedy.....	43
Technical Data.....	43
Declaration of Conformity.....	45
Guarantee .....	46
Disposal .....	47

## **Intended Use**

---

The scales are designed for weighing seasonings, herbs, etc. The maximum load capacity of 300 g must not be exceeded. The scales are unsuitable for commercial use e.g. in catering or medicine. The scales may not be used as a spoon.

## **Safety**

---

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.

- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Therefore, keep the batteries and scales out of the reach of small children. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**

- Risk of explosion if batteries are improperly exchanged. Replace the batteries only with one of the same or a similar type. Take note of the "Technical Data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!



- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

## **BEWARE of material damage**

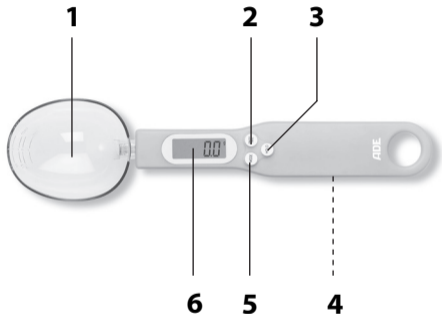
- Do not overload the scales and take note of the “Technical Data”.
- Only use the spoon scales for weighing.
- Protect the scales from strong impacts and vibrations.
- Remove the batteries from the product, if it is used up or is not going to be used for a long period. Avoid damage that may result from leakage.

- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to extreme conditions by e.g. storing them on heaters or exposed to direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only use batteries of the same type. Do not use different types or used and new batteries together.
- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Improper repairs may considerably endanger the user.

- Do not use the scales near devices that generate electromagnetic radiation, such as mobile phones, radio equipment or the like. This may lead to incorrect data display or malfunction.
- Do not put any objects on the scales, when you store them e.g. in a cabinet. Heavy objects may damage the sensitive measurement electronics or the scales themselves.

## At a glance (scope of delivery)


---



- 1 Spoon attachment as a weighing surface with scale (tablespoon, teaspoon, millimetre)
- 2 ON/OFF/TARE button
- 3 HOLD button
- 4 Battery compartment
- 5 MODE button
- 6 Display

## Scope of delivery

---

- Digital spoon scales
- Battery type LR03 (AAA), 1.5 V  (2x)
- Operating Manual

## Inserting/changing batteries

---

1. Slide the battery compartment lid to the side in the direction of the arrow.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Observe the correct polarity (+/-).
3. Slide the battery compartment lid back into place until stop.

Suggestions for changing the battery:

- Battery should be changed, if "LO" or nothing appears on the display.
- Only use the battery type specified in the "Technical Data".
- Always exchange all of the batteries at the same time.

- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, see “Disposal”.

## Use

---

- Fit on the spoon attachment.

## Weighing

1. Take the spoon scales in your hand and hold horizontally.
2. Press ON/OFF/TARE to switch on the scales.
3. After “0.0” is displayed select the measurement unit (oz or g) by MODE.
4. Put the item to be weighed in the spoon attachment and read the measurement result on the display.
5. Press and hold ON/OFF/TARE for approx. 3 seconds to switch off the scales.

Otherwise, the scales switch off after approx. 3 minutes when not in use.

## **TARE Function**

1. Proceed as described in “Weighing” (point 1 - 4).
2. Press 1x the ON/OFF/TARE button to zero indication on the display.
3. Add new item to be weighed and read the result.

The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (300 g) is reached.

## **Hold function**

With hold function active, the weight of the item is further displayed after the weighed good is removed from the spoon attachment.



1. Proceed as described in “Weighing” (point 1 - 4).
2. Press the HOLD button.
3. Remove the weighed item and read the result.

## **Resetting the scales**

Only required if abnormal or apparently false values are displayed.

1. Remove the batteries and wait for a moment.
2. Insert the batteries correctly again (+/-).

## Cleaning



Do not immerse in water or other liquids. Do not use rough, scratching or abrasive cleaning agents.

Clean the scales immediately after use, especially after the contact of the scales with fat, seasonings, vinegar and other heavily spiced and/or coloured food items.

- Wipe the scales by a soft, slightly moistened cloth.
- The spoon attachments can be removed for easier cleaning and cleaned in washing-up liquid.
- Avoid contact with citric acid.

## Fault and remedy

---

No function.

- Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?

“O-Ld” will be shown on the display.


- The maximum capacity of 300 g was exceeded.

“LO” is shown on the display.

- Batteries are flat and must be replaced.

## Technical Data

---

Model:	Spoon scales “Lou” KE 1729 (blue) KE 1730 (green)
Battery:	2x LR03 (AAA)/1.5 V 

Rated current: 10 mA  
Measuring range: max. 300 g  
Indicator division: 0.1 g  
Dimensions: approx. 55 x 228 x 23 mm

Distributor (no service address):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.  
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

# Declaration of Conformity

---

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards. It conforms to the provisions of the EU directives cited below:

- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

in the currently valid versions.

This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our approval.

Hamburg, April 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## **Guarantee**

---

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 3 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange. In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



**Devices must not be disposed of in normal household waste**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way.

In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot. For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.





**Recyclable and disposable  
batteries do not belong in  
household waste**

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula es un práctico complemento para la cocina y para el hogar. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar esta báscula!

El equipo de ADE

# Información general

---

## Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompañelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

## Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general .....	51
Uso adecuado .....	54
Seguridad .....	54
De un vistazo (material suministrado)...	60
Artículos incluidos en la entrega .....	61
Colocación/sustitución de las pilas.....	62
Utilización .....	63
Problemas y soluciones.....	67
Datos técnicos.....	67
Declaración de conformidad.....	69
Garantía .....	70
Eliminación.....	71

## Uso adecuado

---

La báscula está diseñada para pesar especias, hierbas, etc. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 300 g.

La báscula no es adecuada para su uso comercial, por ejemplo en el sector gastronómico o médico. La báscula no debe ser utilizada como cuchara.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el

uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.

- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Por tanto, mantenga la báscula y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## **RIESGOS para los niños**

- Mantener alejados a los niños del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión.

## **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Peligro de explosión debida a una sustitución incorrecta de las pilas. Cambie las pilas únicamente por otras iguales o del mismo tipo. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o derrame y además pueden producirse gases.



- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

## **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- No sobrecargue la báscula y tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Utilice la báscula de cuchara exclusivamente para pesar.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del artículo cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizarse la báscula durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por el derrame del líquido de las pilas.

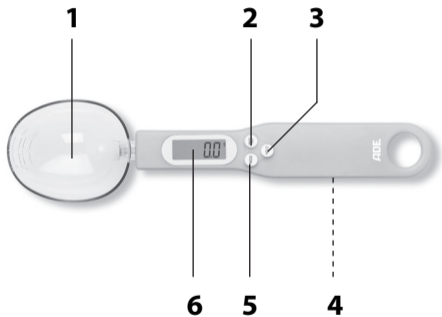
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Emplee únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma

inadecuada suponen un riesgo elevado para el usuario.

- No coloque la báscula en las proximidades de aparatos que puedan generar una radiación electromagnética, como por ejemplo teléfonos móviles o aparatos de radio. Estos podrían provocar una lectura errónea de la pantalla o un mal funcionamiento.
- No deje o coloque ningún objeto sobre la báscula cuando la guarde, por ejemplo en un armario. Al colocar objetos pesados podría dañar la sensible electrónica de medida o la propia báscula.

## De un vistazo (material suministrado)


---



- 1 Superficie de pesaje en forma de cuchara con escala (cuchara sopera, cucharilla de té, milímetros)
- 2 Botón ON/OFF/TARE
- 3 Botón HOLD
- 4 Compartimento para pilas
- 5 Botón MODE
- 6 Pantalla

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Cuchara con báscula digital
- Pilas tipo LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Manual de instrucciones

## Colocación/sustitución de las pilas

---

1. Desplace lateralmente la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha.
2. Coloque las pilas tal y como se muestra en el fondo del compartimento de las pilas, prestando atención a que tengan la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a desplazar hasta el tope la tapa del compartimento de las pilas.

Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Será necesario sustituir las pilas cuando en la pantalla aparezca "LO" o no aparezca nada.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.

- Elimine las pilas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## Utilización

---

- Saque la superficie en forma de cuchara.

## Pesar

1. Coja la báscula de cuchara en la mano y manténgala horizontal.
2. Para conectar la báscula, pulse el botón ON/OFF/TARE.
3. Cuando aparezca "0.0", seleccione la unidad de medida (oz o g) mediante el botón MODE.
4. Ponga el producto a pesar sobre la cuchara y vea el resultado en la pantalla.
5. Para desconectar la báscula, mantenga pulsado unos 3 segundos el botón ON/OFF/TARE.

Si no lo hace, la báscula se desconectará pasados 3 minutos sin utilizarse.

## **Añadir peso del producto (TARE)**

1. Proceda como se ha descrito en "Pesar" (puntos 1-4).
2. Pulse 1 vez el botón ON/OFF/TARE para poner el indicador de la pantalla a "0".
3. Añada el nuevo producto a pesar y vea el resultado.

El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (300 g).

## **Utilizar la función Hold**

Si se utiliza la función Hold, el peso se mantiene visible después de retirar el producto de la cuchara.



1. Proceda como se ha descrito en "Pesar" (puntos 1-4).
2. Pulse la tecla HOLD.
3. Retire el producto a pesar y vea el resultado.

## **Reiniciar la báscula**

Solo es necesario si en la pantalla aparecen valores inusuales o claramente erróneos.

1. Quite las pilas y espere unos instantes.
2. Vuelva a colocar las pilas (+/-).

## Limpieza



No sumerja la báscula en agua ni en otro líquido. No utilice productos de limpieza duros, que puedan rayar o que haya que frotar.

La báscula debe limpiarse inmediatamente después de su uso, especialmente tras el contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy especiados y/o coloreados.

- Limpie la báscula con un paño suave ligeramente húmedo.
- La cuchara puede sacarse y lavarse con lavavajillas suave.
- Evite el contacto con ácido cítrico.

# Problemas y soluciones

---

Sin función.

- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?

En la pantalla se muestra "O-Ld".


- Se sobrepasó la capacidad máxima de la báscula de 300 g.

En la pantalla se muestra "LO".

- Las pilas se han gastado y deben sustituirse.

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula de cuchara "Lou" KE 1729 (azul) KE 1730 (verde)
Pilas:	2 x LR03 (AAA)/1,5 V 

Intensidad de corriente:	10 mA
Rango de medida:	máx. 300 g
Subdivisiones:	0,1 g
Dimensiones:	55 x 228 x 23 mm

Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):

Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.  
Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

# Declaración de conformidad

---

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea. Cumple lo dispuesto en las siguientes Directivas CE:

- Directiva de CEM 2014/30/CE
- Directiva de RoHS 2011/65/CE

en sus respectivas versiones vigentes.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo, abril de 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburgo, Alemania



## **Garantía**

---

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



**Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil.



Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables. Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.





## **Las pilas y baterías no son residuos domésticos**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Cette balance de cuisine est un compagnon pratique pour la cuisine et la maison. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre balance et une grande réussite dans la confection de vos recettes !

L'équipe ADE

# Généralités

---

## À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

## Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités .....	75
Utilisation conforme .....	78
Sécurité .....	78
Aperçu (Contenu de l'emballage).....	84
Contenu de l'emballage .....	85
Insérer/changer les piles.....	86
Utilisation.....	87
Dysfonctionnement et solution.....	91
Caractéristiques techniques .....	91
Déclaration de conformité .....	93
Garantie .....	94
Mise au rebut.....	95

## Utilisation conforme

---

La balance est conçue pour peser des épices, des herbes, etc. Il convient donc de ne pas dépasser la capacité de charge maximale de 300 g. La balance n'est pas adaptée à un usage commercial, par ex. pour la gastronomie ou la médecine. La balance ne doit pas être utilisée comme cuillère.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de

l'article et comprennent les risques qui en découlent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Conserver pour cette raison la balance et les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel à un médecin.

## **DANGER pour les enfants**

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion.

## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacer les piles seulement par des piles de même type ou équivalent. Respecter les « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Autrement, le risque d'explosion ou de fuite augmente, par ailleurs des gaz peuvent s'échapper !



- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter rapidement un médecin.

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

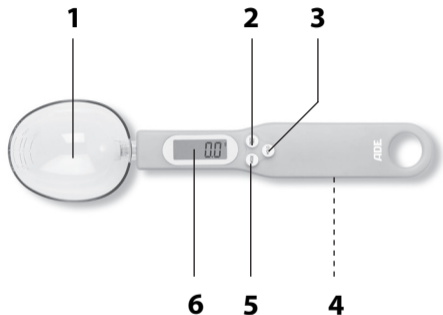
- Ne pas surcharger la balance et respecter les « Caractéristiques techniques ».
- Utiliser la cuillère de pesage seulement pour peser.
- Protéger la balance des chocs et des secousses.
- Retirer les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou lorsque la balance n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Prévention des dommages qui peuvent survenir en cas de fuite.

- Veiller au respect de la polarité (+/-) lors de l'insertion ou du remplacement des piles.
- Ne pas exposer les piles dans des conditions extrêmes, par ex. les entreposer sur des appareils de chauffage ou à la lumière directe du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si besoin, nettoyer les pôles de la piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Insérer seulement des piles de même type et aucune de type différent ou des piles usées avec de nouvelles.
- Ne pas entreprendre de modification sur l'appareil. Les réparations doivent seulement être effectuées par un atelier spécialisé. Des réparations non conformes entraînent des risques graves pour l'utilisateur.

- Ne pas placer la balance à proximité d'appareils qui peuvent émettre un rayonnement électromagnétique comme par ex. les téléphones mobiles, les appareils radio, etc. Cela peut entraîner un affichage erroné à l'écran ou des défaillances.
- Ne poser aucun objet sur la balance, lorsque la balance est par ex. conservée dans une armoire. L'électronique de mesure sensible de la balance ou la balance elle-même peuvent être endommagés par des objets lourds.

## Aperçu (Contenu de l'emballage)


---



- 1 Embout de cuillère comme surface de pesée avec graduation (cuillère à soupe, cuillère à café, millilitre)
- 2 Touche ON/OFF/TARE
- 3 Touche HOLD
- 4 Compartiment des piles
- 5 Touche MODE
- 6 Écran

## Contenu de l'emballage

---

- Cuillère de pesage
- Piles de type LR03 (AAA), 1,5 V  (x 2)
- Mode d'emploi

## Insérer/changer les piles

---

1. Glisser le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche sur le côté.
2. Insérer les piles comme indiqué au fond du compartiment à piles en respectant la polarité (+/-).
3. Glisser à nouveau le couvercle du compartiment des piles jusqu'à la butée.

Consignes de remplacement de la batterie :

- Les piles doivent être changées lorsque l'écran affiche « LO » ou n'affiche plus rien.
- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques »
- Changer toujours toutes les piles.

- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

## Utilisation

---

- Repousser l'embout cuillère

### Peser

1. Prendre la cuillère de pesage dans la main et la tenir à l'horizontal.
2. Appuyer sur ON/OFF/TARE pour allumer la balance.
3. Lorsque « 0.0 » s'affiche, choisir l'unité de mesure via MODE (oz ou g).
4. Placer le produit dans l'embout cuillère et lire le résultat à l'écran.
5. Appuyer env. 3 secondes sur la touche ON/OFF/TARE pour éteindre la balance.

Autrement, la balance s'éteint après env. 3 minutes si elle n'est pas utilisée.

## **Pesée du produit par addition (TARE)**

1. Procéder comme décrit dans « Peser » (point 1 - 4).
2. Appuyer 1 fois sur la touche ON/OFF/TARE pour mettre l'affichage de l'écran sur « 0 ».
3. Ajouter le produit et lire le résultat.  
Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (300 g) soit atteinte.

## **Utiliser la fonction Hold**

Avec la fonction Hold, le poids du produit continue d'être affiché après que celui-ci ait été retiré de l'embout.



1. Procéder comme décrit dans « Peser » (point 1 - 4).
2. Appuyer sur la touche HOLD.
3. Retirer le produit et lire le résultat.

## **Réinitialiser la balance**

Seulement nécessaire lorsque des valeurs inhabituelles ou vraisemblablement erronées s'affichent à l'écran.

1. Retirer les piles et attendre un instant.
2. Replacer les piles correctement (+/-).

## Nettoyage



Ne pas plonger la balance dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage dur, grattant ou abrasif.

Nettoyer immédiatement la balance après utilisation, notamment lorsqu'elle a été en contact avec du gras, des épices, du vinaigre et autres aliments très épicés et/ou colorés.

- Essuyer la balance avec un chiffon doux et légèrement humide.
- L'embout cuillère peut être retiré pour un nettoyage facile et lavé dans l'eau de vaisselle douce.
- Éviter le contact avec l'acide citrique.

# Dysfonctionnement et solution

---

Aucune fonction.

- Piles déchargées ou insérées à l'envers ?

L'écran indique « O-Ld ».

- La capacité maximale de 300 g a été dépassée.

L'écran indique « LO ».

- Les piles sont déchargées et doivent être remplacées.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :

Cuillère de pesage

« Lou »

KE 1729 (bleu)

KE 1730 (vert)

Piles : 2x LR03 (AAA)/1,5 V 

Intensité nominale : 10 mA

Plage de mesure : max. 300 g

Paliers: 0,1 g

Dimensions : env. 55 x 228 x 23 mm

Distributeur (aucune adresse de service) :

Waagen-Schmitt GmbH

Hammer Steindamm 27–29

22089 Hambourg/Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels.

Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

# Déclaration de conformité

---

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées. Le produit est conforme aux spécifications énoncées dans les directives européennes ci-dessous :

- Directive EMV 2014/30/EU
- Directive RoHS 2011/65/EU

dans les versions en vigueur.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, avril 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hambourg/Allemagne



## Garantie

---

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 3 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

# Mise au rebut

---

## Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



## **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée.

Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.





**Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

## Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune.

La presente bilancia da cucina è un pratico accessorio per la casa e la cucina. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Speriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e Le auguriamo un'ottima riuscita!

Il Suo team ADE

# Informazioni generali

---

## Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

## Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	99
Destinazione d'uso .....	102
Sicurezza .....	102
Descrizione (Ambito della fornitura)....	108
Ambito della fornitura .....	109
Inserimento e sostituzione della batteria	110
Uso .....	111
Risoluzione dei problemi .....	115
Caratteristiche tecniche .....	115
Dichiarazione di conformità .....	117
Garanzia .....	118
Smaltimento .....	119

## **Destinazione d'uso**

---

La bilancia è concepita per pesare spezie, erbe ecc. La capacità di carico massima ammonta a 300 g e non deve essere superata.

La presente bilancia non è adatta per l'uso commerciale, ad esempio in gastronomia o medicina. La bilancia non può essere usata come cucchiaino.

## **Sicurezza**

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e

compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere la bilancia e le batterie lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

## **PERICOLO per i bambini**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.

## **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Si veda "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!



- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

## **ATTENZIONE a danni materiali**

- Non sovraccaricare la bilancia e osservare i "Dati tecnici".
- Utilizzare la bilancia a cucchiaino esclusivamente per pesare.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dal dispositivo se sono scariche o se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.

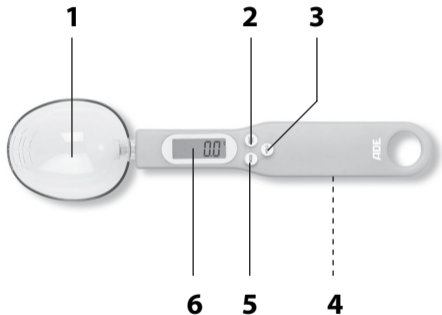
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre la batteria a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

- Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche, ad esempio telefoni cellulari, apparecchi trasmettenti ecc., in quanto possono causare errori di lettura sul display o un funzionamento non corretto.
- Non mettete oggetti sulla bilancia, quando la conservate, ad esempio in un mobile. Il sistema elettronico di pesatura presente nella bilancia o la bilancia stessa potrebbero danneggiarsi a causa di oggetti pesanti.



## Descrizione (Ambito della fornitura)


---



- 1 Accessorio cucchiaino come piano di pesatura con scala (cucchiaino da tè, cucchiaino da tavola, ml)
- 2 Tasto ON/OFF/TARE
- 3 Tasto HOLD
- 4 Vano batterie
- 5 Tasto MODE
- 6 Display

## Ambito della fornitura

---

- Bilancia digitale a cucchiaino
- 2 batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

# Inserimento e sostituzione della batteria

---

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria nella direzione della freccia sul lato.
2. Inserire le batterie come indicato su fondo del vano batterie. Osservare la corretta polarità (+/-).
3. Richiudere il coperchio del vano batterie fino alla battuta.

Avvertenze sulla corretta sostituzione delle batterie:

- La sostituzione delle batterie è necessaria quando sul display appare "LO" oppure quando non è visibile nessuna indicazione.
- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.

- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi “Smaltimento”.

## Uso

---

- Inserire l'accessorio cucchiaino.

### Rilevamento del peso

1. Prendere la bilancia a cucchiaino con le mani e tenerla orizzontale.
2. Premere ON/OFF/TARE, per accendere la bilancia.
3. Quando appare “0.0”, con MODE scegliere l'unità di misura (oz o g).
4. Porre il prodotto nella bilancia a cucchiaino e leggere il peso sul display.
5. Premere il tasto ON/OFF/TARE per ca. 3 secondi, per spegnere la bilancia.

In caso contrario, la bilancia si spegne dopo circa 3 minuti, quando non in uso.

## **Aggiungere un altro prodotto a quelli già pesati (TARA)**

1. Procedere come descritto in "Pesatura" (Punto 1 - 4).
2. Premere 1 volta il tasto ON/OFF/TARE, per impostare l'indicazione del display a "0".
3. Aggiungere il nuovo prodotto e leggere il risultato.

Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (300 g).

## **Utilizzo della funzione Hold**

Con la funzione Hold dopo la rimozione di un prodotto dall'accessorio cucchiaio il peso è ancora visualizzato.



1. Procedere come descritto in "Pesatura" (Punto 1 - 4).
2. Tenere premuto HOLD.
3. Rimuovere il prodotto e leggere il risultato.

## **Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia**

Se necessario, quando sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Rimuovere le batterie e attendere qualche istante.
2. Reinserire le batterie in modo corretto (+/-).

## Pulizia



Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Soprattutto dopo che la bilancia è stata a contatto con grasso, condimento, aceto e altri alimenti molto aromatizzati o coloranti, è necessario pulirla accuratamente.

- Pulire la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito.
- L'accessorio cucchiaino può essere rimosso per una pulizia semplice e pulito in detergente per i piatti delicato.
- Evitare il contatto con succo di limone.

## Risoluzione dei problemi

---

Nessun funzionamento.

- Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?

Sul display appare "O-Ld".

- La capacità massima di 300 g è stata superata.


Sul display appare "LO".

- Le batterie sono scariche e devono essere sostituite.

## Caratteristiche tecniche

---

Modello:	Bilancia a cucchiaino "Lou" KE 1729 (blu) KE 1730 (verde)
----------	---

Batterie:	2 LR03 (AAA)/1,5 V 
Corrente nominale:	10 mA
Portata:	max. 300 g
Incrementi:	0,1 g
Dimensioni:	circa 55 x 228 x 23 mm

Distributore (nessun servizio di assistenza):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.  
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

# Dichiarazione di conformità

---

La presente bilancia è stata fabbricata secondo le norme armonizzate europee. Ciò soddisfa le disposizioni delle direttive europee elencate qui di seguito:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

nelle versioni attualmente in vigore.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, aprile 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Amburgo, Germania



## **Garanzia**

---

La ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

# Smaltimento

---

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



**Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici**



Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato.

In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.





## **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga kuchenna jest praktycznym urządzeniem do kuchni i gospodarstwa domowego. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i samych sukcesów!

Zespół ADE

# Informacje ogólne

---

## O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

## Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	123
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	126
Bezpieczeństwo.....	126
W skrócie (zakres dostawy).....	132
Zawartość dostawy .....	133
Wkładanie/wymiana baterii .....	134
Użytkowanie .....	135
Usterki i ich usuwanie .....	139
Dane techniczne .....	139
Deklaracja zgodności .....	141
Gwarancja .....	142
Utylizacja.....	143

## **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

---

Waga służy do ważenia przypraw, ziół itp. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 300 g.

Waga nie nadaje się do użytku w działalności gospodarczej, np. w gastronomii lub w ośrodkach medycznych. Nie należy używać wagi jako łyżki.

## **Bezpieczeństwo**

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane

lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Z tego powodu wagę i baterie należy przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połknięcie grozi uduszeniem.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać na baterie tego samego rodzaju i o takich samych właściwościach. Należy stosować się do „Danych technicznych”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!



- Unikać kontaktu kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## **OSTROŻNIE – straty materialne**

- Nie przeciążać wagi i stosować się do „Danych technicznych”.
- Wagi łyżkowej należy używać wyłącznie do ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami lub wstrząsami.
- Wyjąć zużyte baterie z urządzenia lub kiedy waga nie jest używana przez dłuższy czas. Unikanie szkód mogących powstać przez wyciek kwasu z baterii.

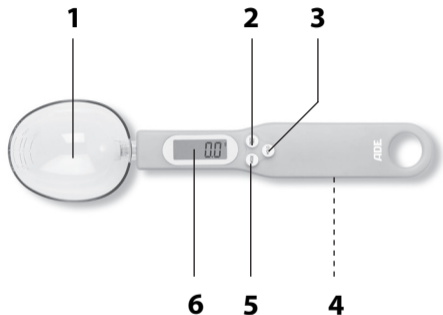
- Wkładając baterie do wagi lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie wystawiać baterii na skrajne oddziaływanie otoczenia, jak np. w przypadku przechowywania na grzejnikach lub w bezpośrednim świetle słonecznym. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Do urządzenia wkładać tylko baterie tego samego typu. Nie wkładać różnych typów baterii lub zużytych baterii oraz nie korzystać ze zużytych i nowych baterii jednocześnie.
- Nie przeprowadzać zmian w urządzeniu. Naprawy należy przeprowadzać w

wykwalfikowanym serwisie. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy stanowią znaczne niebezpieczeństwo dla użytkowników.

- Nie umieszczać wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne, jak np. telefony komórkowe, odbiorniki radiowe itp. Może to prowadzić to niewłaściwych wskazań wyświetlacza lub usterek.
- Nie należy kłaść przedmiotów na wadze, np. podczas przechowywania jej w szafce. Wrażliwe elektroniczne zespoły pomiarowe wewnątrz wagi lub sama waga mogłyby zostać uszkodzone przez ciężkie przedmioty.

## W skrócie (zakres dostawy)


---



- 1 Nasadkę łyżkowa jako powierzchnia ważenia ze skalą (łyżka stołowa, łyżeczka, miarka milimetrowa)
- 2 Przycisk ON/OFF/TARE
- 3 Przycisk HOLD
- 4 Kieszon na baterie
- 5 Przycisk MODE
- 6 Wyświetlacz

## Zawartość dostawy

---

- Cyfrowa waga łyżkowa
- Baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Instrukcja obsługi

# Wkładanie/wymiana baterii

---

1. Przesunąć pokrywkę kieszeni na baterie w kierunku strzałki.
2. Należy włożyć baterie w sposób pokazany na dnie kieszeni na baterie, uważając na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
3. Przesunąć do oporu pokrywkę kieszeni na baterie.

Informacje dotyczące wymiany baterii:

- Wymiana baterii jest konieczna, kiedy wyświetlacz wyświetla „LO” lub w ogóle nic nie wyświetla.
- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Danych technicznych”.
- Zawsze należy wymieniać stare baterie.

- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

## Użytkowanie

---

- Nasadzić nasadkę łyżkową.

### Ważenie

1. Wziąć wagę łyżkową i trzymać poziomo w dłoni.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF/TARE, aby włączyć wagę.
3. Kiedy wyświetli się „0.0”, wybrać jednostkę miary przyciskiem MODE (uncje lub gramy).
4. Rzeczy do ważenia włożyć do nasadki łyżkowej i odczytać wynik pomiaru na wyświetlaczu.

5. Wcisnąć przycisk ON/OFF/TARE ok.  
3 sekundy, aby włączyć wagę.

W innym przypadku waga wyłącza się po ok. 3 minutach, jeśli nie jest używana.

## **Doważanie materiału do ważenia (TARE)**

1. Postępować, jak opisano w punkcie „Ważenie” (punkt 1 – 4).
2. Wcisnąć przycisk ON/OFF/TARE jeden raz, aby wyzerować wyświetlacz.
3. Dodać nowy przedmiot do ważenia i odczytać wynik.

Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (300 g).



## **Korzystanie z funkcji blokady**

Funkcja blokady umożliwia wyświetlanie wagi po usunięciu przedmiotu do ważenia z nasadki łyżkowej.

1. Postępować, jak opisano w punkcie „Ważenie” (punkt 1 – 4).
2. Wcisnąć przycisk HOLD.
3. Usunąć ważony przedmiot i odczytać wynik.

## **Resetowanie wagi**

Konieczne tylko w przypadku, kiedy waga wskazuje nietypowe i nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie i odczekać chwilę.
2. Włożyć ponownie baterie we właściwy sposób (+/-).

## Czyszczenie



Nie zanurzać wagi w wodzie lub innych cieczach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

Wyczyścić wagę bezpośrednio po użyciu w szczególności po kontakcie wagi z tłuszczem, przyprawami, octem lub innymi silnie przyprawionymi lub zawierającymi barwniki artykułami spożywczymi.

- Wagę wycierać lekko zwilżoną miękką ściereczką.
- Nasadkę łyżkową można zdjąć w celu wyczyszczenia jej łagodnym płynem do mycia naczyń.
- Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.

## Usterki i ich usuwanie

---

Urządzenie nie działa.

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?

Na wyświetlaczu pojawi się „O-Ld”.

- Przekroczono maksymalną wydajność wagi wynoszącą 300 g.


Na wyświetlaczu pojawi się „LO”.

- Baterie wyczerpały się i należy je wymienić.

## Dane techniczne

---

Model:	Waga łyżkowa „Lou” KE 1729 (niebieska) KE 1730 (zielona)
--------	--

Bateria:	2x LR03 (AAA) / 1,5 V 
Prąd znamionowy:	10 mA
Zakres pomiarowy:	maks. 300 g
Podziałka wyświetlania:	0,1 g
Wymiary:	ok. 55 x 228 x 23 mm

Dystrybutor (nie adres serwisu):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i  
usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w  
wyglądzie i zmiany techniczne.

# Deklaracja zgodności

---

Niniejsza waga została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi. Waga jest zgodna z przepisami poniżej wymienionych dyrektyw WE:

- dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/UE

w obowiązujących wersjach.

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakikolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, kwiecień 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## **Gwarancja**

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 3 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



**Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji.



Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.





## **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.





